beurer

EM 10 Επίθεμα Mini-Pad BODY

CE 0483

Beurer GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com
www.beurer-healthguide.com

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, διαβάστε τις και σε άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις.

Διαβάστε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

LOT	Αριθμός παρτίδας
	Ημερομηνία λήξης
	Κατασκευαστές
3V 1x CR2032	1 μπαταρία CR2032
	Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
CE	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/EOK
	Μέρος εφαρμογής τύπου BF

1. Γνωριμία με τη συσκευή

1.1 Τι είναι το επίθεμα Mini-Pad;

Ημιχρανίες, κράμπες, οξύς πόνος, πόνος από τραυματισμό, χρόνιοι πόνοι: Όλοι αυτοί οι πόνοι είναι ένα φυσικό προειδοποιητικό σήμα και ο καθένας επιθυμεί άμεση ανακούφιση. Το καινοτόμο επίθεμα Mini-Pad είναι μια αυτοκόλλητη συσκευή TENS για την ανακούφιση του πόνου. Χάρη στη χρησιμοποιούμενη τεχνολογία TENS, με το επίθεμα Mini-Pad μπορούν να αντιμετωπίζονται οι πόνοι με ακρίβεια. Το επίθεμα Mini-Pad που αποτελείται από καουτσούκ σιλικόνης ιατρικής ποιότητας σε κομψή σχεδίαση είναι εξαιρετικά λεπτό και ευέλικτο και προσαρμόζεται τέλεια στο μέρος του σώματος όπου θα γίνει η θεραπεία. Το κύκλωμα υψηλής τεχνολογίας παρέχει ενεργειακά αποδοτικές θεραπείες των 20 λεπτών η κάθε μία (έως 20 θεραπείες ανά μπαταρία).

Επίθεμα Mini-Pad, μια ασφαλής και απλή μέθοδος κατά του πόνου που προσφέρει στον χρήστη μια εντελώς νέα εμπειρία στην αντιμετώπιση του πόνου.

1.2 Τι είναι και τι μπορεί να κάνει το TENS;

Ως **TENS (ΔΗΝΔ), διαδερμική ηλεκτρική νευρική διέγερση**, εννοείται ηλεκτρική διέγερση των νεύρων που δρα μέσω του δέρματος. Η TENS ως κλινικά αποδεδειγμένη, αποτελεσματική, μη φαρμακευτική μέθοδος, η οποία αν χρησιμοποιηθεί σωστά δεν έχει παρενέργειες, έχει εγκριθεί για τη θεραπεία του πόνου από ορισμένες αιτίες - άρα επίσης για εύκολη αυτοθεραπεία. Η επίδραση ανακούφισης ή καταστολής του πόνου επιτυγχάνεται μεταξύ άλλων με την καταστολή της διαβίβασης του πόνου σε νευρικές ίνες (εδώ κυρίως μέσω παλμών υψηλής συχνότητας) και την αύξηση της έκκρισης ενδογενών ενδορφινών, που μειώνουν την αίσθηση του πόνου μέσω της επίδρασής τους στο κεντρικό νευρικό σύστημα. Η μέθοδος είναι επιστημονικά τεκμηριωμένη και ιατρικά εγκεκριμένη. Κάθε κλινική εικόνα, η οποία συνιστά τη χρήση TENS, πρέπει να αποσαφηνίζεται από το θεράποντα ιατρό σας. Αυτός θα σας δώσει επίσης οδηγίες σχετικά με τα οφέλη της αυτοθεραπείας TENS.

Η TENS έχει δοκιμαστεί κλινικά και εγκριθεί για τις ακόλουθες εφαρμογές:
- Πόνοι στην πλάτη, ειδικά ενοχλήσεις στην οσφύικη και αυχενική μοίρα της σπονδυλικής στήλης
- Πόνοι στις αρθρώσεις (π.χ. άρθρωση του γονάτου, άρθρωση του ισχίου, ώμος)
- Νευραλγίες
- Ενοχλήσεις κατά την εμμηνόρροια στις γυναίκες
- Πόνοι μετά από τραυματισμούς στο μυοσκελετικό σύστημα
- Πόνος σε διαταραχές του κυκλοφορικού
- Χρόνιος πόνος από διάφορες αιτίες

Οι συσκευές TENS λειτουργούν μέσω εισαγωγής ηλεκτρικού ρεύματος δια του δέρματος. Η μεμβράνη γέλης ενδό χρησιμεύει ως μέσο μετάδοσης, το οποίο υπόκειται σε φυσική φθορά. Αν δεν είναι πλέον δυνατή η επαρκής επαφή μέσω της μεμβράνης γέλης και το επίθεμα Mini-Pad δεν προσκολλάται σε ολόκληρη την επιφάνεια του δέρματος, πρέπει να αντικατασταθεί. Διαφορετικά, η μερικώς αυξημένη πυκνότητα του ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς του δέρματος.

1.3 Παραδοτέα
- 1 επίθεμα Mini-Pad
- 1 αυτοκόλλητη μεμβράνη γέλης
- 1 μπαταρία CR2032 των 3V

Ανταλλακτικά
- 1 αυτοκόλλητη μεμβράνη γέλης και 1 μπαταρία, Κωδ. προϊόντος: 647.15

Αν χρειαστεί, επικοινωνήστε έγκαιρα με την αναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Χρησιμοποιείτε το επίθεμα Mini-Pad αποκλειστικά:
- Σε ανθρώπους.
- Για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και με τον τρόπο που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Για εξωτερική χρήση.
- Με τα παρεχόμενα γνήσια παρελκόμενα που μπορούν επίσης να παραγγελθούν χωριστά, διαφορετικά ακυρώνεται η εγγύηση.

2. Σημαντικές οδηγίες

Η χρήση της συσκευής δεν αντικαθιστά την εξέταση και τη θεραπεία από γιατρό. Γι' αυτόν το λόγο, για οποιοδήποτε είδος πόνου ή ασθένειας να συμβουλεύεστε πάντα πρώτα το γιατρό σας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Για την πρόληψη βλάβης της υγείας, συνιστάται οπωσδήποτε η αποφυγή της χρήσης του επιθέματος Mini-Pad στις ακόλουθες περιπτώσεις:
- Σε περίπτωση εμφυτευμένων ηλεκτρικών συσκευών (όπως π.χ. βηματοδότες).
- Σε περίπτωση ύπαρξης μεταλλικών εμφυτευμάτων.
- Σε περίπτωση στηριγμάτων αντλιών ινσουλίνης.
- Σε υψηλό πυρετό (π.χ. > 39 °C).
- Αν υπάρχουν γνωστές ή ύποπτες διαταραχές του καρδιακού ρυθμού και άλλες διαταραχές σχηματισμού ερεθισμάτων και αγωγιμότητας στην καρδιά.
- Σε επιληπτικές διαταραχές (π.χ. επιληψία).
- Σε εγκυμοσύνη.
- Σε νοσηλασματικές ασθένειες.
- Μετά από επεμβάσεις στις οποίες οι έντονες συσπάσεις των μυών θα μπορούσαν να διαταράξουν τη διαδικασία επούλωσης.
- Πρέπει να αποφεύγεται η εφαρμογή στην περιοχή της καρδιάς. Τα ηλεκτροδία διέγερσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε κανένα σημείο του πρόσθιου θώρακα (που περιλαμβάνει τα πλευρά και το στέρνο), ιδίως στους δύο μεγάλους θωρακικούς μύες. Εδώ μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο κοιλιακής μαρμαρυγής και να προκαλέσει καρδιακή ανακοπή.
- Στο οστό του κρανίου, στην περιοχή του στόματος, του φάρυγγα ή του λάρυγγα.
- Στην περιοχή του λαιμού/της καρωτίδας.
- Στην περιοχή των γεννητικών οργάνων.
- Σε δέρμα με οξεία ή χρόνια ασθένεια (τραυματισμό ή φλεγμονή), (π.χ. σε επιδόλνες και ανώδυνες φλεγμονές, ερυθρότητα, δερματικά εξανθήματα (π.χ. αλλεργίες), εγκαύματα, μώλωπες, οιδήματα και πλήγές ανοιχτές καθώς και ευρισκόμενες στη διαδικασία επούλωσης, σε χειρουργικές ουλές που είναι στην διαδικασία της επούλωσης).
- Σε περιβάλλοντα με υψηλή υγρασία, όπως π.χ. στο λουτρό ή ενώ κάνετε μπάνιο ή ντους.
- Να μην χρησιμοποιείται μετά την κατανάλωση αλκοόλ.
- Σε ταυτόχρονη σύνδεση με χειρουργική συσκευή υψηλής συχνότητας.
- Για οξείες ή χρόνιες ασθένειες του γαστρεντερικού σωλήνα.

Πριν από τη χρήση της συσκευής συμβουλευτείτε τον θεράποντα ιατρό σας, αν υπάρχουν:
- Οξείες ασθένειες, ειδικά αν υπάρχουν υπόνοιες ή παρουσιάζονται υπέρταση, διαταραχές της πήξης του αίματος, τάση για θρομβοεμβολικές ασθένειες, καθώς και σε κακοήθη νεοπλάσματα.
- Οποιεσδήποτε ασθένειες του δέρματος ή ανοιχτές πληγές.
- Μη αποσαφηνισμένες χρόνιες καταστάσεις πόνου, ανεξάρτητα από την περιοχή του σώματος.
- Διαβήτης.
- Οποιεσδήποτε διαταραχές ευαισθησίας με μειωμένη αίσθηση του πόνου (όπως π.χ. μεταβολικές διαταραχές).
- Ιατρικές θεραπείες που εφαρμόζονται ταυτόχρονα.
- Ενοχλήσεις που παρουσιάζονται με τη θεραπεία διέγερσης.
- Επίμονος ερεθισμός του δέρματος λόγω της μακροχρόνιας διέγερσης στο ίδιο σημείο τοποθέτησης ηλεκτροδίων.

Υποδείξεις για τον χειρισμό των μπαταριών !
- Εάν έλθει σε επαφή υγρό μπαταρίας με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό τα σημεία που επλήγησαν και συμβουλευθείτε αμέσως γιατρό.
- **Κίνδυνος κατάπσης!** Μικρά παιδιά μπορεί να καταπιούν μπαταρίες και να πνιγούν. Γι αυτό φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος μακριά από τα παιδιά!
- Προσέξτε τη σήμανση της πολικότητας συν (+) και μείον (-).
- Όταν μια μπαταρία έχει παρουσιάσει διαρροή, φορέστε προστατευτικά γάντια και καθαρίστε τη θήκη της με ένα στεγνό πανί.
- Προστατεύετε τις μπαταρίες από υπερβολική θερμότητα.
- **Κίνδυνος έκρηξης!** Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται ή να βραχυκυκλώνονται.
- Αν σκοπεύετε να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε μόνον τον ίδιο ή έναν ισοδύναμο τύπο μπαταρίας .
- Αλλάζετε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή τεμαχίζετε τις μπαταρίες.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή όταν έχουν εξαντληθεί ή όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή επί μακρόν. Έτσι αποφεύγετε τις βλάβες που μπορούν να προκύψουν από διαρροή.
- Καθαρίζετε αν χρειαστεί τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής πριν την τοποθέτησή τους. Κίνδυνος υπερθέρμανσης!

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ:
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και μην την χρησιμοποιείτε κοντά (~1 m) σε συσκευές βραχέων κυμάτων ή μικροκυμάτων (π.χ. κινητά τηλέφωνα), αφού αυτό μπορεί να προκαλέσει αιμμές ρεύματος.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Προστατεύετε τη συσκευή από τη σκόνη, τις ακαθαρσίες και την υγρασία. Μην βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη για ιδιωτική χρήση.
- Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, νοιώσετε οδιαθεσία ή πόνο, διακόψτε αμέσως τη χρήση.
- Απενεργοποιήστε το επίθεμα Mini-Pad πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεσή του.
- Σε καμία περίπτωση μην τροποποιείτε το επίθεμα Mini-Pad (π.χ. με κόψιμο). Αυτό προκαλεί μεγαλύτερη πυκνότητα ρεύματος και μπορεί να είναι επικίνδυνο.

2. Viktig information

Användning av apparaten kan aldrig ersätta rådgivning och behandling av en läkare. Rådgör alltid med en läkare om du har ont eller är sjuk!

VARNING!
För att undvika skador avråder vi starkt från att använda minidynan i följande fall:
- Om du har ett implantat som är en elektrisk apparat (t.ex. pacemaker).
- Om du har ett metallimplantat.
- Om du använder insulinpump.
- Vid hög feber (t.ex. > 39 °C).
- Vid kända eller akuta hjärtrytmstörningar eller andra störningar i hjärtat.
- Vid sjukdomar som epilepsi.
- Om du är gravid.
- Om du har cancer.
- Efter operationer där de förstärkta muskelsammandragningarna kan störa läkeprocessen.
- Apparaten får inte användas i närheten av hjärtat. Stimuleringselektroderna får aldrig användas på den främre bröstkorgen (revben och bröstben), särskilt inte på de båda stora bröstmusklerna. Det kan öka risken för hjärtkammarflimmer och leda till hjärtstillestånd.
- På skallbenet, i munnen, i svalget eller i strupehuvudet.
- På halsen / halspulsadern.
- I området runt könsorganet.
- På akut eller kronisk skadad (sårskadad eller inflammerad) hud, (t.ex. vid inflammationer, rodnader, hudutslag (t.ex. allergier), brännskador, kontusionsskador, svullnader, öppna och läkande sår samt operationsärr som håller på att läka).
- På ställen med hög fuktighet, t.ex. i badrummet eller när du badar eller duschar.
- Får inte användas i samband med alkoholkonsumtion.
- Samtidigt med ansluting av en högfrekvent kirurgiapparat.
- Vid akuta eller kroniska sjukdomar i mag- och tarmkanalen.

Rådgör alltid med en läkare innan du använder apparaten vid:
- Akuta sjukdomar, särskilt misstänkt eller bekräftat högt blodtryck, blodproppar, tromboembolska sjukdomar samt tumörer.
- Alla hudsjukdomar eller öppna sår.
- Icke klarlagda kroniska smärttillstånd, oavsett vilken del av kroppen det gäller.
- Diabetes.
- Alla känslighetsstörningar med minskad smärtkänsel (t.ex. störningar i ämnesomsättningen).
- Samtidigt med annan medicinsk behandling.
- Besvär som uppstår i samband med stimuleringsbehandlingen.
- Varaktig hudirritation på grund av långvarig stimulering på samma elektrodställe.

Anvisningar för hantering av batterier
- Om vätska från battericeller kommer i kontakt med hud eller ögon ska de berörda ställena sköljas med vatten. Uppsök läkarvård.
- **Risk för sväljning!** Små barn kan svälja batterier, vilket kan orsaka kvävning. Förvara därför batterier oåtkomligt för små barn!
- Lägg märke till polsymborlerna plus (+) och minus (-).
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Utsätt inte batterierna för höga temperaturer.
- **Explosionsrisk!** Kasta inte batterier i öppen eld.
- Batterier får inte laddas upp eller kortslutas.
- Om produkten inte ska användas under längre tid ska batterierna tas ut från batterifacket.
- Använd enbart samma eller en motsvarande batterityp.
- Byt ut alla batterier samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!
- Batterierna får inte öppnas eller tas isär.
- Ta ut batterierna från produkten när de är förbrukade eller om du inte tänker använda produkten mer. Detta förhindrar att skador uppstår på grund av läckande batterier.
- Rengör vid behov batteri- och produktkontakterna innan batterierna sätts i. Risk för överhettning!

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Håll apparaten borta från värmekällor och använd den inte i närheten (~1 m) av kort- eller mikrovågsapparater (t.ex. mobiltelefoner), eftersom dessa kan leda till otrevliga stötar.
- Placera inte apparaten i direkt solljus eller i hög temperatur.
- Skydda apparaten mot damm, smuts och fuktighet. Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Apparaten är avsedd för eget bruk.
- Om apparaten inte fungerar korrekt eller gör att du mår dåligt eller får ont ska du genast avbryta behandlingen.
- Stäng av apparaten innan du använder den eller tar bort den.
- Försök aldrig justera minidynans utforming (klipp eller skär inte i den). Detta leder till högre strömtäthet och kan vara farligt.
- Använd inte minidynan när du sover, kör bil eller när du använder maskiner.
- Använd inte minidynan i sammanhang där en oförutsedd reaktion (t.ex. förstärkt muskelsammandragning trots låg intensitet) kan vara farlig.
- Man skal ikke bruge mini-pad'er på fugtig hud, for her hænger de dårligt fast.
- Får ej användas på våt hud, eftersom minidynans vidhäftningsförmåga då minskar.
- Se till att inga metallföremål såsom bältesspännen eller halskedjor kommer i kontakt med elektroderna under stimuleringen. Om du har smycken eller piercing på användningsområdet (t.ex. piercing i naveln) måste du ta av dessa innan du använder apparaten. Annars kan du få brännskador.

SVENSKA

Var god läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten.

LOT	Lotnummer
	Förbrukningsdatum
	Tillverkare
3V 1x CR2032	1 batteri CR2032
	Obs! Läs bruksanvisningen.
CE	Apparaten uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG
	Applicerad del, typ BF

1. Bör läsas

1.1 Vad är en minidyna?

Migrän, kramper, akuta smärtor, skador, kronisk smärta: Dessa typer av smärta är en naturlig varningssignal och alla som drabbas vill få lindring så fort som möjligt. Den innovativa minidynan är en självhäftande TENS-apparat för smärtlindring. Tack vare TENS-tekniken kan man punktbehandla smärta med minidynan. Minidynan som består av silikongummi i medicinsk kvalitet är elegant, extremt tunn och flexibel och passar perfekt på de områden på kroppen som behöver behandlas. Den högteknologiska kopplingskretsen säkerställer energieffektiva behandlingar på 20 minuter åt gången (ett batteri räcker i upp till 20 behandlingar).

Minidynan – en säker och enkel metod för smärtbehandling där du hanterar smärtan på ett helt nytt sätt.

1.2 Vad är TENS och hur fungerar det?

TENS, transkutan elektrisk nervstimulering, är elektrisk nervstimulering via elektroder på huden. TENS är godkänd som kliniskt testad, verksam, icke-medicinsk metod för behandling av smärta som har en särskild orsak och som vid korrekt användning inte har några biverkningar. Metoden är därför lämpad som enkel självbehandling.

Den smärtlindrande och smärtstillande effekten uppnås bl.a. genom att man förhindrar att smärtan leds vidare i nervtrådarna (framförallt genom högfrekventa impulser) och genom att kroppens endorfiner, som verkar i det centrala nervsystemet och minskar smärta, ökar. Metoden har vetenskapligt stöd och är medicinskt godkänd.
Alla sjukdomsbilder som passar för behandling med TENS måste klarläggas av din läkare. Din läkare ger dig även information om all självbehandling med TENS.

TENS är kliniskt testad och tillåten för behandling av följande smärtor:
- Ryggsmärtor, särskilda besvär med ländrygg och halskotor
- Ledsmärtor (t.ex. knäleder, höftleder, axlar)
- Neuralgi
- Menstruationssmärtor
- Smärtor efter skador på det muskuloskeletala systemet
- Smärtor i samband med blodcirkulationsstörningar
- Kroniskt smärttillstånd av olika orsaker

TENS-apparater skickar ut elektrisk ström genom huden. Gelfilmen fungerar som transmissionsmedium och slits naturligt. Om det inte längre går att skapa kontakt genom gelfilmen, och minidynan inte täster ordentligt på huden måste gelfilmen bytas ut. I annat fall kan den delvis förhöjda strömtätheten leda till hudirritationer.

1.3 Medföljande delar
- 1 minidyna
- 1 självhäftande gelfilm
- 1 3V-batteri CR2032

Kompletterade artiklar
- 1 självhäftande gelfilm och 1 batteri, Art.-nr: 647.15
Kontakta serviceadressen om du har frågor.

OBS!!
Minidynan får endast användas
- På människor.
- I det syfte som den är utvecklad för och på det sätt som anges i bruksanvisningen. All felaktig användning kan vara farlig!
- Apparaten är endast avsedd för yttre bruk.
- Med de medföljande originaltillbehören som även kan efterbeställas. Annars gäller inte garantin.

2. Viktig informasjon

Bruk av apparatet kan ikke erstatte konsultasjon og behandling hos lege. Derfor må du uansett hvilken smerte eller sykdom det dreier seg om, alltid først sporre legen din til råds!

ADVARSEL!
For å unngå helseskader frarådes bruk av mini-pad på det sterkeste i følgende tilfeller:
- På personer med elektriske implantater (som f.eks. pacemakere).
- På personer med metallimplantater.
- På personer med insulinpumpe.
- Ved høy feber (f.eks. > 39 °C).
- Ved kjente eller akutte hjerterytmeforstyrrelser eller andre forstyrrelser i hjertets ledningssystem.
- Ved anfallslidelser (f.eks. epilepsi).
- Under graviditet.
- Ved konstaterte kreftsygdomme.
- Etter operationer, hvor forstærkede muskelsammentrækninger kan hæmme helingsprocessen.
- Brug af apparatet i nærheden af hjertet skal undgås. Stimuleringselektroder må ikke bruges noget sted på den forreste del af brystkassen (markeret af ribbenene og brystbenet), især ikke på de to store brystmuskler. Her kan det forøge risikoen for hjertekammerflimmer og medføre et hjertestop.
- På den benede del af kraniet, i området omkring munden, svælget eller strubehovedet.
- I området ved halsen/halspulsåren.
- I området ved genitalierne.
- På akut eller kronisk sygdomsramt (kvæstet eller betændt) hud, (f.eks. ved smertefulde og smerteløse betændelser, rødmen, udslæt (f.eks. allergier), forbrændinger, knubs, hævelser og åbne samt helende sår, på operationssår, som er i færd med at hele).
- I omgivelser med høj fugtighed, f.eks. på badeværelset eller i forbindelse med karbad eller brusebad.
- Må ikke bruges efter indtagelse af alkohol.
- Ved samtidig tilkobling til et højfrekvent kirurgisk apparat.
- Ved akutte eller kroniske sygdomme i mave-tarmkanalen.

Tag den behandlende læge med på råd før brug af apparatet ved:
- Akutte sygdomme, især ved mistanke om eller konstatering af sygdomme forårsaget af for højt blodtryk, koageuleringsforstyrrelser, tendens til tromboemboliske sygdomme samt ved kræftsvulster.
- Alle hudsygdomme eller åbne sår.
- Ikke-afklarede kroniske smertetilstande, uanset hvor på kroppen.
- Diabetes.
- Alle sensibilitetsforstyrrelser med nedsat smertefølsomhed (f.eks. stofskifteforstyrrelser).
- Samtidigt gennemførte medicinske behandlinger.
- Besvær som følge af stimuleringsbehandlingen.
- Permanente hudirritationer på grund af langvarig stimulering på samme elektrodested.

Instruksjoner for bruk av engangsbatterier
- Hvis væske fra battericeller kommer i kontakt med hud eller øyne, skal det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.
- **Fare ved svelging!** Småbarn kan svelge batteriene og kveles. Oppbevar derfor batteriene utilgjengelig for småbarn!
- Vær oppmerksom på polindikatorene pluss (+) og minus (-).
- Hvis et batteri lekker, må du bruke vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Beskytt batteriene mot for sterk varme.
- **Eksplosionsfare!** Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batterier må ikke lades opp eller kortsluttes.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.
- Bruk bare den samme eller en tilsvarende batteritypen.
- Skift alltid ut alle batteriene samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier!
- Ikke demonter, åpne eller kruse batteriene.
- Ta batteriet ut av apparatet når det er oppbrukt, eller når du ikke bruker apparatet lenger. På denne måten unngår du skader som kan oppstå ved at batteriet begynner å lekke.
- Ved behov rengjøres batterikontaktene og kontaktene i apparatet før de settes inn. Fare for overoppheting!

FORSIKTIGHETSTILTAK:
- Hold apparatet unna varmekilder, og ikke bruk det i nærheten (~1 m) av kortbølge- eller mikrobølgeapparater (f.eks. mobiltelefoner), da dette kan føre til ubehagelige strømtopper.
- Ikke utsett apparatet for direkte sollys eller høye temperaturer.
- Beskytt apparatet mot støv, skitt og fuktighet. Ikke dypp apparatet i vann eller andre væsker.
- Apparatet er egnet til egenbehandling.
- Hvis apparatet ikke virker som det skal, eller hvis du opplever ubehag eller smerter, må du straks slutte å bruke apparatet.
- Slå av mini-pad før du plasserer det på kroppen eller fjerner det.
- Ikke gjør endringer på mini-pad (f.eks. beskjæring). Dette fører til høyere strømtetthet og kan være farlig.
- Ikke bruk apparatet mens du sover, kjører eller betjener maskiner.
- Ikke bruk apparatet ved aktiviteter der en uforutsett reaksjon (f.eks. sterkere muskelsammentrekning tross lav intensitet) kan være farlig.
- Når du har spist, må du vente minst 1 time før du bruker mini-pad i mageområdet.
- Må ikke brukes på våt hud, da det kan begrense klebeevnen til mini-pad.
- Pass på at ingen metallgjenstander som beltespenner eller halsbånd kan komme i berøring med elektrodene. Hvis du bruker smykker eller piercing i bruksområdet for apparatet (f.eks. navlepiercing), må disse fjernes før bruk, ellers kan det oppstå punktvise forbrenninger.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde for å unngå farlige situasjoner.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av

NORSK

Les nøye gjennom bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et sted hvor den er enkelt tilgjengelig også for andre brukere, og følg de angitte anvisningene.

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du bruker apparatet.

LOT	LOT-nummer
	Holdbarhetsdato
	Produsent
3V 1x CR2032	1 x batteri CR2032
	Fare! Les bruksanvisningen.
CE	Produktet innfrir kravene i direktivet 93/42/EØS.
	Anvendt del type BF

1. Bli kjent med produktet

1.1 Hva er mini-pad?

Migrene, kramper, akutte smerter, skadesmerter, kroniske smerter: Alle disse smertene er et naturlig faresignal, og alle ønsker seg øyeblikkelig lindring. Mini-pad er et innovativt, selvklebende TENS-apparat for smertelindring. Takket være TENS-teknologien i apparatet kan mini-pad brukes til svært presis smertebehandling. Mini-pad er elegant designet av medisinsk silikongummi. Apparatet er ekstremt tynt og fleksibelt og former seg helt etter det stedet på kroppen som skal behandles. Hightech-bryterkretsen sørger for energieffektive behandlinger som alltid varer 20 minutter (inntil 20 behandlinger per batteri).

Mini-pad er en trygg og enkel smertelindringsmetode som gir brukeren en helt ny erfaring når det gjelder å takle smerter.

1.2 Hva er og hva gjør TENS?

TENS står for transkutan elektrisk nervestimulering og innebærer elektrisk stimulering av nervene gjennom huden. TENS er tillatt som klinisk påvist, virksom, ikke-medikamentell behandling av smerter som har bestemte årsaker. Ved riktig bruk er metoden uten bivirkninger, og den er også tillatt som enkel egenbehandling. Den smertelindrende eller smertedempende effekten oppnås blant annet ved å hindre videresending av smerten i nervetrådene (først og fremst gjennom høyfrekvente impulser) og ved at øge udskillelsen af kroppens egne endorfiner, som nedsætter følelsen af smerter takket være deres virkning i det centrale nervesystem. Metoden er videnskabeligt underbygget og medicinsk godkendt.
Ethvert sygdomsbillede, som gør brugen af TENS hensigtsmæssig, skal afklares med den behandlende læge. Lægen vil også informere dig om, hvordan du skal foretage en TENS-selvbehandling.

TENS er klinisk testet og godkendt til følgende formål:
- Rygsmerter, herunder specielt lænde- og halshvirvelsøjlebesvær
- Ledsmerter (f.eks. knæled, hofteled, skuldre)
- Neuralgier
- Menstruationsbesvær
- Smerter efter skader på bevægelsesapparatet
- Smerter ved problemer med blodgennemstrømningen
- Kroniske smertetilstande af forskellige årsager

TENS-apparater fungerer ved indføring af strøm gennem huden. Gelfilmen anvendes i den forbindelse som overføringsmedium, der er udsat for et naturligt slid. Hvis det ikke længere er muligt at opnå en tilstrækkelig kontakt via gel-filmen – mini-pad'en hæfter ikke fuldstændigt på huden – skal denne udskiftes. I modsat fald kan den delvis forhøjede strømtæthed medføre hudirritation.

1.3 Medfølger ved levering
- 1 x Mini-pad
- 1 x selvklæbende gel-film
- 1 x 3V-batteri CR2032

Tilbehørsartikler
- 1 x selvklæbende gel-film og 1 x batteri, Art.-nr.: 647.15
Henvend dig i god tid til den angivne service-adresse, når behovet opstår.

VIGTIGT!
Brug kun mini-pad'en:
- På mennesker.
- Til det formål, som den er udviklet til og på den måde, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug end beregnet kan være farlig.
- Til udvendig brug.
- Med de medfølgende originale tilbehørsdele og de originale tilbehørsdele, der fås som ekstratilbehør, i modsat fald bortfalder garantien.

2. Vigtige anvisninger

Brug af apparatet kan ikke erstatte en lægelig konsultation og behandling. Spørg derfor ved enhver form for smerter eller sygdom altid først egen læge!

ADVARSEL!
For at undgå sundhedsmæssige skader frarådes brugen af mini-pad'en udtrykkeligt i følgende tilfælde:
- Ved implanterede elektriske apparater (f.eks. pacemakere).
- Ved tilstedeværelse af metalliske implantater.
- Til insulinpumpebrugere.
- Ved høj feber (f.eks. > 39 °C).
- Ved ukendte eller akutte hjerterytmeforstyrrelser og andre arytmier og ledningsforstyrrelser i hjertet.
- Ved anfaldslidelser (f.eks. epilepsi).
- Ved graviditet.
- Ved konstaterede kræftsygdomme.
- Efter operationer, hvor forstærkede muskelsammentrækninger kan hæmme helingsprocessen.
- Brug af apparatet i nærheden af hjertet skal undgås. Stimuleringselektroder må ikke bruges noget sted på den forreste del af brystkassen (markeret af ribbenene og brystbenet), især ikke på de to store brystmuskler. Her kan det forøge risikoen for hjertekammerflimmer og medføre et hjertestop.
- På den benede del af kraniet, i området omkring munden, svælget eller strubehovedet.
- I området ved halsen/halspulsåren.
- I området ved genitalierne.
- På akut eller kronisk sygdomsramt (kvæstet eller betændt) hud, (f.eks. ved smertefulde eller smerteløse betændelser, rødmen, udslæt (f.eks. allergier), forbrændinger, knubs, hævelser og åbne samt helende sår, på operationssår, som er i færd med at hele).
- I omgivelser med høj fugtighed, f.eks. på badeværelset eller i forbindelse med karbad eller brusebad.
- Må ikke bruges efter inntagelse af alkohol.
- Sammen med tilkobling til et høyfrekvent kirurgisk instrument.
- Ved akutte eller kroniske sygdomme i mage-tarmkanalen.

Søk alltid råd hos behandlende lege før du bruker apparatet i følgende tilfeller:
- Ved akutte sygdommer, særlig ved mistanke om eller konstaterte blodtrykssykdommer, koaguleringsforstyrrelser, anlegg for tromboemboliske tilstander eller ondartede svulster.
- Hudsykdommer eller åpne sår.
- Ikke kartlagte kroniske smertetilstander, uansett kroppsdel.
- Diabetes.
- Alle sensoriske forstyrrelser med redusert smertefølese (f.eks. stoffskiftesykdommer).
- Samtidig gjennomføring av medisinsk behandling.
- Ved smerter under stimuleringsbehandlingen.
- Permanente hudirritasjoner på grunn av langvarig stimulering på samme elektrodested.

Anvisning for håndtering af batterier
- Hvis væske fra cellebatteriet kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og der skal søges læge.
- **Slugningsrisiko!** Småbørn kan sluge batterier og blive kvalt. Batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for småbørn.
- Følg polaritetsmærkningerne for plus (+) og minus (-).
- Hvis et batteri er utæt, skal du tage beskyttelseshandsker på og rengøre batterirummet med en tør klud.
- Beskyt batterier mod meget høj varme.
- **Eksplosionsfare!** Kast aldrig batterier ind i ild.
- Normale batterier må ikke oplades eller kortsluttes.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud af batterirummet.
- Anvend kun de samme eller lignende batterier.
- Alle batterier skal altid udskiftes samtidigt.
- Der må ikke anvendes genopladelige batterier!
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.
- Tag batterierne ud af apparatet, når de er opbrugt, eller apparatet ikke benyttes i længere tid. Således undgås skader, der kan opstå pga. lækkende batterier.
- Rengør om nødvendigt batteriets og apparatets kontakter før isætning af batteriet. Fare for overopheding!

FORSIGTIGHEDSREGLER:
- Opbevar apparatet på sikker afstand af varmekilder, og brug det ikke i nærheden af (~1 m) af kortbølge- eller mikrobølgeapparater (f.eks. mobiltelefoner), da dette kan føre til ubehagelige strømtoppe.
- Ikke utsett apparatet for direkte sollys eller høye temperaturer.
- Beskytt apparatet mot støv, skitt og fuktighet. Ikke dypp apparatet i vann eller andre væsker.
- Apparatet er egnet til egenbehandling.
- Hvis apparatet ikke virker som det skal, eller hvis du opplever ubehag eller smerter, må du straks slutte å bruke apparatet.
- Slå av mini-pad før du plasserer det på kroppen eller fjerner det.
- Ikke gjør endringer på mini-pad (f.eks. beskjæring). Dette fører til høyere strømtetthet og kan være farlig.
- Ikke bruk apparatet mens du sover, kjører eller betjener maskiner.
- Ikke bruk apparatet ved aktiviteter der en uforutsett reaksjon (f.eks. sterkere muskelsammentrekning tross lav intensitet) kan være farlig.
- Når du har spist, må du vente minst 1 time før du bruker mini-pad i mageområdet.
- Må ikke brukes på våt hud, da det kan begrense klebeevnen til mini-pad.
- Pass på at ingen metallgjenstander som beltespenner eller halsbånd kan komme i berøring med elektrodene. Hvis du bruker smykker eller piercing i bruksområdet for apparatet (f.eks. navlepiercing), må disse fjernes før bruk, ell

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Det anbefales ikke at forbehandle huden med fede cremer eller salver.
- Anvend ikke tape, bandage eller andre hjælpemidler i stedet for gelfilmen til at anbringe mini-pad'en på din hud. I modsat fald ville den ujævne vedhæftning af gel-filmen kunne medføre hudskader.
- Udfør de første minutters anvendelse i siddende eller liggende stilling for at undgå unødig fare for at komme til skade i sjældne tilfælde af vagale reaktioner (følelse af svaghed). Hvis du føler dig svag, skal du omgående slukke apparatet og placere benene højt (ca. 5-10 min.).

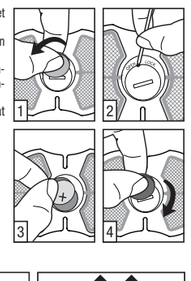
Beskadigelse
- Brug ikke mini-pad'en, hvis du er i tvivl om, hvorvidt den er beskadiget, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse.
- Sluk omgående for apparatet, hvis det er defekt, eller der foreligger forstyrrelser.
- Forsøg aldrig selv at åbne og/eller at reparere mini-pad'en. Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet.

Rengøring
- Tag batterierne ud af apparatet, før du rengør det.
- Rengør apparatet med en blød, let fugtet klud efter brug. Hvis apparatet er meget tilsmudset, kan du vride kluden op i en let sæbeopløsning.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Hvis dette skulle ske, må apparatet først bruges igen, når det er tørret helt.
- Anvend aldrig kemiske rengøringsmidler eller skuremidler til rengøring af apparatet.

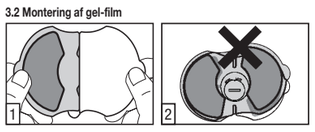
3. Ibrugtagning

3.1 Ilægning af batteri

1. Drej låget til batterirummet mod uret med en mønt.
2. Løsn låget ved hjælp af en spids genstand.
3. Læg batteriet i batterirummet, så pluspolen (+) vender opad.
4. Sæt låget på igen ved at dreje det med uret.



3.2 Montering af gel-film



1. Fjern forsigtigt den blå beskyttelsesfilm.
2. Monter omhyggeligt gel-filmen på mini-pad'en, og træk forsigtigt beskyttelsesfolien af. Pas på, at kanten af gel-filmen ikke rager ud over kanten på mini-pad'en.

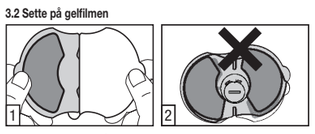
ADVARSEL!
Sørg for, at du klæber gelfilmens side med den blå beskyttelsesfilm på apparatet. Ellers kan det medføre hudirritation.

3.3 Brug

Klæb mini-pad'en på det sted på kroppen, der skal behandles.

1. Tryk på knappen "+", og hold den inde, indtil du hører et langt bip.
2. Tryk på knappen "+" igen for at starte stimuleringens trin 1. For at opnå den ønskede intensitet skal du trykke flere gange på knappen "+".

3.2 Sette på gelfilmen



1. Fjern forsiktig den blå beskyttelsesfolien.
2. Legg gelfilmen nøyaktig på mini-pad, og trekk beskyttelsesfolien forsiktig av. Pass på at kanten av gelfilmen ikke stikker frem i forhold til mini-pad.

ADVARSEL!
Pass på at gelfilmen kleber til den blå beskyttelsesfoliesiden av apparatet. Ellers kan det forekomme hudirritasjoner.

3.3 Bruk

Fest mini-pad på det stedet på kroppen som skal behandles.

1. Trykk på knappen "+", og hold den inntrykt til du hører en lang pipetone.
2. Trykk en gang til på knappen "+" for å starte stimuleringen på nivå 1. For å oppnå ønsket intensitet trykker du flere ganger på knappen "+".
3. Trykk på knappen "–" for å redusere intensiteten.

Trykk på knappen "–" og hold den inntrykt for å slå av mini-pad.

Viktig informasjon!
- Slå av mini-pad før du fjerner den.
- Skift ut batteriet når det begynner å bli dårlig!
- For optimal stimulering anbefales å skifte gelfilmen samtidig som du skifter batteriet.
- Ikke bruk mini-pad oftere enn én gang pr. dag på samme sted.
- Ved fortsatt piping slår apparatet seg av. Rengjør gelfilmen og prøv å starte programmet på nytt. Hvis pipingen fortsatt er der skal gelfilmen skiftes ut.
- Nå gelfilmens klebeevne reduseres, skal den skiftes ut omgående. Ikke fortsett å bruke mini-pad før du har skiftet ut gelfilmen. Ellers kan gelfilmens uregelmessige feste føre til hudskader.
- Hvis du merker ubehagelige strømtopper skal du slå av mini-pad og flytte den til et annet sted.

3. Tryk på knappen "–" for at nedsætte intensiteten.

Tryk på knappen "–", og hold den nede for at slukke mini-pad'en.

Vigtig anvisning!
- Sluk mini-pad'en, før du fjerner den.
- Udskift batteriet, hvis det bliver svagt!
- Af hensyn til en optimal stimulering anbefales det at udskifte gelfilmen samtidig med udskiftning af batteriet.
- Anvend ikke mini-pad'en mere end én gang om dagen på det samme sted.
- Ved vedvarende hylen skal du slukke for enheden. Rengør gel-filmen, og prøv at starte programmet igen. Hvis hyletonen fortsætter, skal du udskifte gel-filmen.
- Hvis gel-filmens klæbeevne aftager, skal den omgående udskiftes. Anvend først mini-pad'en igen, når du har udskiftet gel-filmen. I modsat fald ville den ujævne vedhæftning af gel-filmen kunne medføre hudskader.
- Hvis du mærker ubehagelige strømspidser, skal du slukke mini-pad'en og anbringe den et andet sted.

4. Programmer

Cyklus	1	2
Tilstand	Konstant	Burst
Impulsbredde	200 µs	200 µs
Impulsfrekvens	70 Hz	70 Hz
Cyklusvarighed	120 sek.	120 sek.

Bemærk: Produktets bestanddele skal ikke vedligeholdes.

5. Bortskaffelse

De brugte, helt afladede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af elapparater. Følge loven er de forpligtet til at bortskaffe batterierne.
Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder cadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Pb Cd Hg

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.

6. Tekniske data

Type	EM 10 Mini-pad Body
Udgangskurveform	tofasede firkantimpulser
Impulsvarighed	200 µs
Impulsfrekvens	70 Hz
Udgangsspænding	maks. 60 Vpp (ved 1000 ohm)
Udgangsstrøm	maks. 60 mApp (ved 1000 ohm)
Spændingsforsyning	3 V Batteri CR2032
Behandlingstid	20 minutter, apparatet slukker derefter automatisk
Intensitet	kan indstilles fra 0 til 15
Anvendelsesforhold	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F) ved en relativ luftfugtighed på op til 30 – 85 %
Opbevaringsforhold	-10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F) ved en relativ luftfugtighed på op til 10 – 95 %
Mål	112 x 7,2 x 10 mm
Vægt	14 g (uden batteri), 17 g (med batteri)

Bemærk:
Ved brug af apparatet uden for specifikationen kan fejlfri funktion ikke garanteres!

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer i forbindelse med forbedring og videreudvikling af produktet.

Dette apparat er i overensstemmelse med de europæiske normer EN60601-1 og EN60601-1-2 samt EN60601-2-10 og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet. Bemærk her, at bærbart og mobilt højfrekvent kommunikationsudstyr kan påvirke dette apparat. Nærmere oplysninger kan rekvirere via den angivne kundeserviceadresse.

Apparatet opfylder bestemmelserne i Rådets direktiv om medicinsk udstyr 93/42/EF, loven om medicinske produkter.

Med forbehold for fejl og ændringer

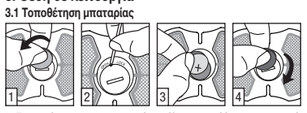
- Μην το χρησιμοποιείτε στον ύπνο, κατά την οδήγηση οχήματος ή τον ταυτόχρονο χειρισμό μηχανημάτων.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε όλες τις δραστηριότητες στις οποίες μια αποροδόκητη αντίδραση (π.χ. αυξημένη μυϊκή συστολή, πιαρά τη χαμηλή ένταση) μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Μετά το φαγητό περιμένετε τουλάχιστον 1 ώρα προτού χρησιμοποιήσετε το επίθεμα Mini-Pad στην περιοχή της κοιλιάς.
- Να μην χρησιμοποιείται σε υγρό δέρμα, αν περιορίζεται έτσι η ικανότητα πρόσφυσης του επιθέματος Mini-Pad.
- Προσέξτε ώστε κατά τη διάρκεια της διέγερσης μεταλλικά αντικείμενα, όπως πόρπες και περιδέραια, να μην μπορούν να έρθουν σε επαφή με τα ηλεκτρόδια. Αν στην περιοχή της εφαρμογής φοράτε κοσμήματα ή piercing (π.χ. piercing στον ομφαλό), πρέπει να τα αφαιρείτε πριν από τη χρήση της συσκευής, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν τοπικά εγκαύματα.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά, για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, όταν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Δεν συνιστάται προκαταρκτική θεραπεία του δέρματος με λιπαρές κρέμες ή αλοιφές.
- Για να τοποθετήσετε το επίθεμα Mini-Pad στο δέρμα σας, μην χρησιμοποιείτε αυτοκόλλητες ταινίες, επιδέσμους ή άλλα βοηθητικά μέσα, εκτός από την προβλεπόμενη μεμβράνη γέλης. Σε αντίθετη περίπτωση, η ανομοιόμορφη προσκόλληση της μεμβράνης γέλης θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό του δέρματος.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τα πρώτα λίγα λεπτά σε καθιστή ή ξαπλωμένη θέση, ώστε στη σπάνια περίπτωση μιας πνευμονογαστρικής αντίδρασης (αίσθηση αδυναμίας) να μην εκτεθείτε άσκοπα σε κίνδυνο τραυματισμού. Αν αρχίσετε να αισθάνεστε αδυναμία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και βάλτε τα πόδια σας ψηλά (5-10 λεπτά).

Φθορά
- Σε περιπτώσεις φθορών μην χρησιμοποιήσετε το επίθεμα Mini-Pad και απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στην αναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών.
- Θέτετε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας αν είναι χαλασμένη ή παρουσιάζονται δυαλειτουργίες.
- Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να ανοίξετε και/ή να επισκευάσετε μόνος σας το επίθεμα Mini-Pad. Αναθέτετε τις επισκευές μόνο στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξουσιοδοτημένους εμπόρους. Σε περίπτωση μη τήρησης, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη ή λανθασμένη χρήση.

Καθαρισμός
- Πριν από κάθε καθαρισμό αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή.
- Μετά τη χρήση καθαρίζετε προσεκτικά τη συσκευή με ένα μαλακό, ελαφρά βρεγμένο ύφασμα. Αν υπάρχουν πολλές ακαθαρσίες, μπορείτε επίσης να βρέξετε το πανί με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Δεν επιτρέπεται να εισέλθει νερό στη συσκευή. Αλλά ακόμη και αν συμβεί αυτό, μην χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή παρά μόνο όταν στεγνώσει εντελώς.
- Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά ή λειαντικά μέσα.

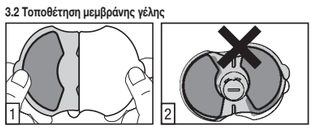
3. Θέση σε λειτουργία

3.1 Τοποθέτηση μπαταρίας



1. Περιστρέψτε προς τα αριστερά το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας με τη βοήθεια ενός κέρματος.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα εισάγοντας ένα αιχμηρό αντικείμενο.
3. Τοποθετήστε τη μπαταρία στη θήκη μπαταριών με τρόπο ώστε ο θετικός πόλος (+) να δείχνει προς τα επάνω.
4. Κλείστε το κάλυμμα στρέφοντάς το προς τα δεξιά.

3.2 Τοποθέτηση μεμβράνης γέλης



1. Αφαιρέστε προσεκτικά την μπλε προστατευτική μεμβράνη.
2. Τοποθετήστε προσεκτικά τη μεμβράνη γέλης στο επίθεμα Mini-Pad και αφαιρέστε προσεκτικά το προστατευτικό φύλλο. Προσέξτε ώστε το άκρο της μεμβράνης γέλης να μην προσέξει από το επίθεμα Mini-Pad.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Προσέξτε να κολλήσετε τη μεμβράνη γέλης από την πλευρά της μπλε προστατευτικής μεμβράνης πάνω στη συσκευή. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ερεθισμοί του δέρματος.

3.3 Χρήση

Κολλήστε το επίθεμα Mini-Pad στο μέρος του σώματος όπου θα γίνει η θεραπεία.

1. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο «+» μέχρι να ακούσετε έναν παρατεταμένο ήχο μπιπ.
2. Πιέστε πάλι το πλήκτρο «+» για να εκκινήσετε τη βαθμίδα διέγερσης 1. Για να επιτευχθεί η επιθυμητή ένταση, πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο «+».
3. Πιέστε το πλήκτρο «–» για να μειώσετε την ένταση.

Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο «–» για να απενεργοποιήσετε το επίθεμα Mini-Pad.

Σημαντική υπόδειξη!
- Απενεργοποιείτε το επίθεμα Mini-Pad πριν από την αφαίρεσή του.
- Αν η μπαταρία είναι αδύναμη, αντικαταστήστε την!
- Για την επίτευξη της βέλτιστης διέγερσης συνιστάται να αντικαθιστάτε τη μεμβράνη γέλης ταυτόχρονα με τη μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε το επίθεμα Mini-Pad συχνότερα από μία φορά την ημέρα στο ίδιο σημείο.
- Σε περίπτωση που συνεχίζεται το μπιπ, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Καθαρίστε τη μεμβράνη γέλης και προσπαθήστε να εκκινήσετε πάλι το πρόγραμμα. Αν το συνεχιζόμενο μπιπ επιμένει, αντικαταστήστε τη μεμβράνη γέλης.
- Αν η καλλιτική ικανότητα της μεμβράνης γέλης εξασθενήσει, αντικαταστήστε την αμέσως. Μην χρησιμοποιήσετε πάλι το επίθεμα Mini-Pad πριν αντικαταστήσετε τη μεμβράνη γέλης. Σε αντίθετη περίπτωση, η ανομοιόμορφη προσκόλληση της μεμβράνης γέλης θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό του δέρματος.
- Αν ασθάνεστε δυσάρεστες αιμές ρεύματος, απενεργοποιήστε το επίθεμα Mini-Pad και τοποθετήστε το σε άλλη θέση.

4. Προγράμματα

Κύκλος	1	2
Τρόπος λειτουργίας	Σταθερή	Αυξομειούμενη
Εύρος παλμών	200 µs	200 µs
Συχνότητα παλμών	70 Hz	70 Hz
Διάρκεια κύκλου	120 δευτ.	120 δευτ.

Υπόδειξη: Τα εξαρτήματα του προϊόντος δεν χρειάζονται συντήρηση.

5. Απόρριψη

Οι μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί και έχουν εκφορτιστεί πλήρως πρέπει να τοποθετούνται σε οικολογικούς κάδους με ειδική σήμανση ή στα σημεία συγκέντρωσης ειδικών απορριμμάτων ή να παραδίδονται σε εμπόρους ηλεκτρικών ειδών. Είσαστε υποχρεωμένοι από τη νομοθεσία να φροντίσετε για την απόρριψη των μπαταριών.
Αυτά τα σύμβολα βρίσκονται στις μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.

Pb Cd Hg

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας. Απορρίπτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.

6. Τεχνικά στοιχεία

Τύπος	EM 10 Επίθεμα Mini-Pad Body
Κυματομορφή εξόδου	Διφασικοί τετράγωνοι παλμοί
Διάρκεια παλμών	200 µs
Συχνότητα παλμών	70 Hz
Τάση εξόδου	μέγ. 60 Vpp (σε 1000 Ohm)
Ρεύμα εξόδου	μέγ. 60 mApp (σε 1000 Ohm)
Τροφοδοσία τάσης	3 V Μπαταρία CR2032
Χρόνος θεραπείας	20 λεπτά, στη συνέχεια η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα
Ένταση	ρυθμιζόμενη από 0 έως 15
Συνθήκες λειτουργίας	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) με σχετική υγρασία από 30 – 85 %
Συνθήκες αποθήκευσης	-10 °C – 50 °C (14 °F – 122 °F) με σχετική υγρασία από 10 – 95 %
Διαστάσεις	112 x 7,2 x 10 mm
Βάρος	14 g (χωρίς μπαταρία), 17 g (με μπαταρία)

Υπόδειξη:
Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής εκτός των προδιαγραφών, δεν διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της!

Επιφυλασσόμαστε για τεχνικές αλλαγές προς βελτίωση και περαιτέρω εξέλιξη του προϊόντος.

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στα ευρωπαϊκά πρότυπα EN60601-1, EN60601-1-2 και EN60601-2-10 και υπόκειται σε ειδικά μέτρα προφύλαξης σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι φορητές ή κινητές συσκευές επικοινωνίας HF μπορεί να επηρεάσουν αυτή τη συσκευή. Μπορείτε να ζητήσετε περισσότερες πληροφορίες στην παρακάτω αναφερόμενη διεύθυνση της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών.

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 93/42/ΕΚ περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και στο Νόμο περί ιατρικών προϊόντων.

Με επιφύλαξη σφαλμάτων και αλλαγών

- personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det. Barn må ikke leke med produktet. Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Vi anbefaler ikke forhåndsbehandling av huden, f.eks. smøring med fet krem eller salve.
- Ikke bruk teip, bandasjer eller andre hjelpemidler i tillegg til gelfilmen, som er beregnet til formålet, til å plassere mini-pad på huden. Ellers kan gelfilmens uregelmessige feste føre til hudskader.
- Udfør de første minutters anvendelse i siddende eller liggende stilling for at undgå unødig fare for at komme til skade i sjældne tilfælde af vagale reaktioner (følelse af svaghed). Hvis du føler dig svag, skal du omgående slukke apparatet og placere benene højt (ca. 5-10 min.).

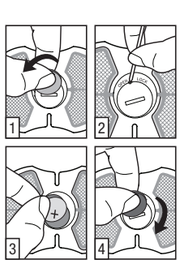
Skade
- Ikke bruk mini-pad hvis du tror apparatet kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.
- Slå av apparatet umiddelbart hvis det er defekt eller det har oppstått driftsforstyrrelser.
- Du må ikke forsøke å åpne og/eller reparere mini-pad selv. Overlat reparasjoner til kundeservice eller en autorisert forhandler. Brytes denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig eller feil bruk.

Rengjøring
- Ta alltid ut batteriene før du rengjør apparatet.
- Rengjør apparatet etter bruk med en myk, lett fuktet klut. Ved kraftigere tilsmussing kan du også fukte kluten i mildt såpevann.
- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet. Skulle dette likevel skje, må du ikke bruke apparatet før det er helt tørt.
- Ikke bruk kjemisk rengjøringsmiddel eller skuremiddel.

3. Førstegangsbruk

3.1 Sette i batteriene

1. Drei dekselet på batterirommet mot urviseren ved hjelp av en mynt.
2. Løsne dekselet ved hjelp av en spiss gjenstand.
3. Sett batteriet inn i batterirommet slik at pluspolen (+) vender oppover.
4. Lukk dekselet ved å dreie det med urviseren.



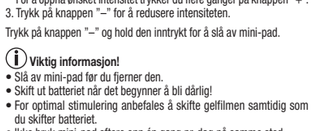
3.2 Montering av gelfilm

1. Fjern forsiktig den blå beskyttelsesfilm.
2. Monter omhyggeligt gel-filmen på mini-pad'en, og træk forsigtigt beskyttelsesfolien af. Pas på, at kanten af gel-filmen ikke rager ud over kanten på mini-pad'en.

ADVARSEL!
Sørg for, at du klæber gelfilmens side med den blå beskyttelsesfilm på apparatet. Ellers kan det medføre hudirritation.

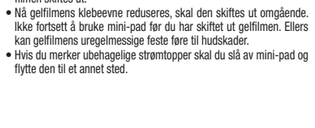
3.3 Brug

Klæb mini-pad'en på det sted på kroppen, der skal behandles.



1. Tryk på knappen "+", og hold den inde, indtil du hører et langt bip.
2. Tryk på knappen "+" igen for at starte stimuleringens trin 1. For at opnå den ønskede intensitet skal du trykke flere gange på knappen "+".

3.2 Sette på gelfilmen

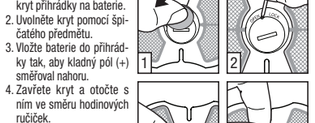


1. Fjern forsiktig den blå beskyttelsesfolien.
2. Legg gelfilmen nøyaktig på mini-pad, og trekk beskyttelsesfolien forsiktig av. Pass på at kanten av gelfilmen ikke stikker frem i forhold til mini-pad.

ADVARSEL!
Pass på at gelfilmen kleber til den blå beskyttelsesfoliesiden av apparatet. Ellers kan det forekomme hudirritasjoner.

3.3 Bruk

Fest mini-pad på det stedet på kroppen som skal behandles.



1. Trykk på knappen "+", og hold den inntrykt til du hører en lang pipetone.
2. Trykk en gang til på knappen "+" for å starte stimuleringen på nivå 1. For å oppnå ønsket intensitet trykker du flere ganger på knappen "+".
3. Trykk på knappen "–" for å redusere intensiteten.

Trykk på knappen "–" og hold den inntrykt for å slå av mini-pad.

Viktig informasjon!
- Slå av mini-pad før du fjerner den.
- Skift ut batteriet når det begynner å bli dårlig!
- For optimal stimulering anbefales å skifte gelfilmen samtidig som du skifter batteriet.
- Ikke bruk mini-pad oftere enn én gang pr. dag på samme sted.
- Ved fortsatt piping slår apparatet seg av. Rengjør gelfilmen og prøv å starte programmet på nytt. Hvis pipingen fortsatt er der skal gelfilmen skiftes ut.
- Nå gelfilmens klebeevne reduseres, skal den skiftes ut omgående. Ikke fortsett å bruke mini-pad før du har skiftet ut gelfilmen. Ellers kan gelfilmens uregelmessige feste føre til hudskader.
- Hvis du merker ubehagelige strømtopper skal du slå av mini-pad og flytte den til et annet sted.

4. Programmer

Syklus	1	2
Modus	Konstant	Burst
Pulsbredde	200 µs	200 µs
Pulsfrekvens	70 Hz	70 Hz
Syklustid	120 s	120 s

Merk: Produktkomponentene trenger ikke vedlikehold.

5. Avfallshåndtering

De utbrukte, helt utladete batteriene må kasseres via spesielle godkjente samlebeholdere, mottak for spesialavfall eller via den elektriske forretningen. Du er lovmessig forpliktet til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.
Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer: Pb = batteriet inneholder bly, Cd = batteriet inneholder kadmium, Hg = batteriet inneholder kvikksølv.

Pb Cd Hg

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.

6. Tekniske data

Type	EM 10 Mini-pad Body
Utgangskurveform	bifasiske firkantimpulser
Pulstid	200 µs
Pulsfrekvens	70 Hz
Utgangsspenning	maks. 60 Vpp (for 1000 ohm)
Utgangsstrøm	maks. 60 mApp (for 1000 ohm)
Strømforsyning	3 V batteri CR2032
Behandlingstid	20 minutter, apparatet slår seg deretter av automatisk
Intensitet	kan stilles inn fra 0 til 15
Driftsbetingelser	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) ved en relativ luftfuktighet på 30 – 85 %
Oppbevaring	-10 °C – 50 °C (14 °F – 122 °F) ved en relativ luftfuktighet på 10 – 95 %
Mål	112 x 7,2 x 10 mm
Vekt	14 g (uten batteri), 17 g (med batteri)

Med forbehold om feil og ændringer

- Förvara apparaten utom räckhåll för barn för att undvika skador.
- Denna produkt får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär. Låt inte barn leka med produkten. Rengöring och allmänt underhåll får endast utföras av barn under uppsikt av en vuxen.
- Smörj inte in dig med feta krämer eller salvor före användning.
- Använd inte klisterremsor, bandage eller andra hjälpmedel förutom den avsedda gelfilmen för att sätta fast minidynan på huden. I annat fall kan oregelbundenheter i fastsättningen av gelfilmen leda till hudskador.
- Kör programmet sittande eller liggande under de första minutrarna för att inte utsättas för onödig risk att skadas vid sällsynta fall av vagal reaktion (svaghetskänsla). Om du känner av svaghetskänslan, stäng omedelbart av produkten och placera benen i högt läge (ca 5–10 minuter).

Skador
- Använd inte minidynan om den är skadad, utan vänd dig då till återförsäljaren eller till vår kundtjänst.
- Stäng omedelbart av produkten om den är defekt eller om driftstörningar uppstår.
- Försök aldrig att öppna och/eller laga minidynan på egen hand. Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller av våra auktoriserade återförsäljare. Om detta inte åtföljs upphör garantin att gälla.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.

Rengöring
- Ta ur batterierna ur apparaten innan du rengör den.
- Rengör apparaten efter användning med en mjuk, lätt fuktad trasa. Om den är kraftigt smutsig kan du fukta trasan lätt med tvållösning.
- Se till att inget vatten kommer in i apparaten. Om det ändå skulle ske, vänta med att använda apparaten tills den är helt torr.
- Använda aldrig kemiska rengöringsmedel eller skurmedel.

Med förbehåll för fel och ändringar

- Μην το χρησιμοποιείτε στον ύπνο, κατά την οδήγηση οχήματος ή τον ταυτόχρονο χειρισμό μηχανημάτων.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε όλες τις δραστηριότητες στις οποίες μια αποροδόκητη αντίδραση (π.χ. αυξημένη μυϊκή συστολή, πιαρά τη χαμηλή ένταση) μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Μετά το φαγητό περιμένετε τουλάχιστον 1 ώρα προτού χρησιμοποιήσετε το επίθεμα Mini-Pad στην περιοχή της κοιλιάς.
- Να μην χρησιμοποιείται σε υγρό δέρμα, αν περιορίζεται έτσι η ικανότητα πρόσφυσης του επιθέματος Mini-Pad.
- Προσέξτε ώστε κατά τη διάρκεια της διέγερσης μεταλλικά αντικείμενα, όπως πόρπες και περιδέραια, να μην μπορούν να έρθουν σε επαφή με τα ηλεκτρόδια. Αν στην περιοχή της εφαρμογής φοράτε κοσμήματα ή piercing (π.χ. piercing στον ομφαλό), πρέπει να τα αφαιρείτε πριν από τη χρήση της συσκευής, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν τοπικά εγκαύματα.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά, για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, όταν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Δεν συνιστάται προκαταρκτική θεραπεία του δέρματος με λιπαρές κρέμες ή αλοιφές.
- Για να τοποθετήσετε το επίθεμα Mini-Pad στο δέρμα σας, μην χρησιμοποιείτε αυτοκόλλητες ταινίες, επιδέσμους ή άλλα βοηθητικά μέσα, εκτός από την προβλεπόμενη μεμβράνη γέλης. Σε αντίθετη περίπτωση, η ανομοιόμορφη προσκόλληση της μεμβράνης γέλης θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό του δέρματος.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τα πρώτα λίγα λεπτά σε καθιστή ή ξαπλωμένη θέση, ώστε στη σπάνια περίπτωση μιας πνευμονογαστρικής αντίδρασης (αίσθηση αδυναμίας) να μην εκτεθείτε άσκοπα σε κίνδυνο τραυματισμού. Αν αρχίσετε να αισθάνεστε αδυναμία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και βάλτε τα πόδια σας ψηλά (5-10 λεπτά).

Φθορά
- Σε περιπτώσεις φθορών μην χρησιμοποιήσετε το επίθεμα Mini-Pad και απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στην αναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών.
- Θέτετε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας αν είναι χαλασμένη ή παρουσιάζονται δυαλειτουργίες.
- Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να ανοίξετε και/ή να επισκευάσετε μόνος σας το επίθεμα Mini-Pad. Αναθέτετε τις επισκευές μόνο στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξουσιοδοτημένους εμπόρους. Σε περίπτωση μη τήρησης, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη ή λανθασμένη χρήση.

Καθαρισμός
- Πριν από κάθε καθαρισμό αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή.
- Μετά τη χρήση καθαρίζετε προσεκτικά τη συσκευή με ένα μαλακό, ελαφρά βρεγμένο ύφασμα. Αν υπάρχουν πολλές ακαθαρσίες, μπορείτε επίσης να βρέξετε το πανί με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Δεν επιτρέπεται να εισέλθει νερό στη συσκευή. Αλλά ακόμη και αν συμβεί αυτό, μην χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή παρά μόνο όταν στεγνώσει εντελώς.
- Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά ή λειαντικά μέσα.

3. Θέση σε λειτουργία

**3.1